

Tratado de Derecho Islámico

CAPÍTULO 2 LA ORACIÓN

V – Descripción de la oración
[Español]

مختصر الفقه الإسلامي

كتاب الصلاة

٥ - صفة الصلاة

[اللغة الإسبانية]

Muhammad ibn Ibrahim Al-Tuwaijri

محمد بن إبراهيم التويجري

Traducción: Muhammad Isa Garcia

ترجمة: محمد عيسى غارسيا

Oficina de Dawa en Rabwah - Riyadh

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

V – Descripción de la oración

Aláh prescribió para todo musulmán y musulmana cinco oraciones diarias: *Adh-Dhuhr*, *Al-'Asr*, *Al-Magrib*, *Al-'Isha'* y *Al-Fayr*.

Quien quiera a realizar la oración debe hacer la ablución (el *Udu*), luego orientarse hacia la *Qiblah* y colocar delante de él una *Sutrah*¹, dejando un espacio entre él y el punto de apoyo de la frente en la prosternación (el *Suyud*). El orante no debe dejar que nadie se interponga entre él y su *Sutrah*; y quien pase entre el orante y su *Sutrah* comete un pecado.

Abu Yuhaim (Aláh se complazca con él) relató que el Mensajero de Aláh (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) dijo: "Si supiera la persona que pasa delante de un orante el castigo que le aguarda a causa de ello, preferiría detenerse cuarenta (horas, días o años) antes de pasar delante de él".²

Quien desea rezar debe formar la intención en su corazón, y luego pronunciar *Takbirah Al-Ihram*³, diciendo: *Aláhu Akbar* (Dios es Supremo). Acorde a los relatos de la *Sunnah* registrados puede algunas veces levantar sus manos al pronunciar el *Takbir*, otras después de haberlo pronunciado y otras antes de haberlo pronunciado. Debe levantar sus manos con los dedos extendidos y las palmas en dirección a la *Qiblah*, a veces hasta la altura de los hombros y otras hasta la altura de sus orejas.

Hacerlo de todas estas maneras es una forma de mantener viva la *Sunnah* en todas sus formas registradas auténticamente.

Luego debe colocar su mano derecha sobre la izquierda a la altura de la muñeca, o puede con su mano derecha tomar la muñeca de su mano izquierda, o también puede apoyar su mano derecha sobre el antebrazo izquierdo sin sujetarlo, apoyando ambas sobre su pecho y mirar con concentración hacia el lugar de la prosternación.

En ese momento, inicia su oración pronunciando las plegarias registradas en la *Sunnah* para el inicio de la oración (*Du'a' Al-Istiftah*):

1. "*Aláhumma ba'id baini ua baina jataiaia kama ba'adta baina al mashriqi ua al magribi. Aláhumma naqqini min jataiaia kama iunaqqa az zaubu al abiadu min ad danas. Aláhumma agsilni min jataiaia bi az zalyi ua al ma'i ua al barad* - ¡Oh, Aláh! Aléjame de mis faltas como alejaste entre el oriente y el occidente. ¡Oh, Aláh! Purifícame de mis faltas como se purifica la prenda blanca de la suciedad. ¡Oh, Aláh! Lávame con nieve, agua y granizo".⁴
2. "*Subhanaka Aláhumma ua bi hamdika ua tabarakasmuka ua ta'ala yadduka ua la ilaha gairuk* - Glorificado seas ¡Oh, Aláh! Tuya es la alabanza, bendito sea Tu nombre y exaltada Tu majestad. Nada ni nadie merece ser adorado sino Tu".⁵
3. "*Aláhumma rabba Yibra'ila ua Mika'ila ua Israfila, fatira as samauati ua al ard, 'alima al gaibi ua ash shahadah, anta tahkumu baina 'ibadika fi ma kanu fih iajtalifun. Ihdini limajtulifa fih min al haqqi bi idhnika, innaka tahdi man tasha'u ila siratin mustaqim* - ¡Oh, Aláh! Señor de (los ángeles) Gabriel, Miguel y Rafael. Originador de los cielos y de la Tierra, Conocedor de lo oculto y

¹ *Sutrah*: Objeto que el orante coloca delante suyo para rezar. Se debe colocar a poca distancia del punto de apoyo de la frente en el *Suyud*.

² *Al-Bujári* 510. *Muslim* 507.

³ *Takbirah Al-Ihram*: Es el primer *Takbir* (*Aláhu Akbar*) que se pronuncia para iniciar la oración.

⁴ *Al-Bujári* 744. *Muslim* 598.

⁵ *Hadiz Sahih. Abu Dawud* 775. *At-Tirmidhi* 243.

lo manifiesto. Tú juzgas entre Tus siervos sobre sus discrepancias. Guíame con Tu permiso respecto a lo que se disputa de la Verdad. Tú guías a quien quieres hacia el sendero recto”.¹

4. “*Aláhu akbaru kabiran ua al hamdulillahi kaziran ua subhanAláhi bukratan ua asila* - Engrandecido sea Aláh el Supremo. Alabado y glorificado sea Aláh mañana y tarde”.²
5. “*Al hamdulillahi hamdan kaziran taiiban mubarakan fih* - Alabado sea Aláh con una alabanza abundante y buena”.³

Es recomendable alternar entre todas estas fórmulas registradas, para así mantener viva la *Sunnah*.

Luego dice en voz baja: *A’udhu billahi min ash shaitani ar rayim* (Me refugio en Aláh de Satán el maldito). O puede decir: *A’udhu billahi as sami’i al ‘alimi min ash shaitani ar rayimi min hamzihi ua nafjihi ua nafazih* (Me refugio en Aláh el Omnioyente Omnisapiente de Satanás el maldito, su maledicencia, sus influencias e incitaciones).⁴

Luego dice en voz baja: *Bismillah ir rahman ir rahim* (En el nombre de Aláh, el Clemente, el Misericordioso).⁵

Luego recita Sura *Al-Fátihah*⁶, deteniéndose al final de cada aleya⁷. Es nula la oración en la cual no se recita Sura *Al-Fátihah*. Sura *Al-Fátihah* debe ser recitada en voz baja en cada *Rak’ah*, excepto en las *Raka’at* en las que el *Imám* la recite en voz alta.

Cuando se termina de recitar Sura *Al-Fátihah* se debe decir: *Amín* (Amén). Esto es una obligación tanto para el *Imám* como para los orantes que oran tras de él, y también para quien reza solo. Se debe pronunciar alargando sus sílabas y en voz alta cuando las oraciones son en voz alta.

Abu Hurairah (Aláh se complazca con él) relató que el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) dijo: “Si el *Imám* dice: *Amín*, díganlo ustedes también, pues a quienes coincidan con los ángeles al decir *Amín* se les perdonarán todos sus pecados anteriores”.

Ibn Shihab dijo: El Mensajero de Aláh decía: “*Amín*”.⁸

Después de *Al-Fátihah* debe recitar cualquier otra Sura del Corán o una parte de ella, según le sea posible, en las primeras dos *Raka’at*. Algunas veces puede alargar la recitación y otras acortarla por motivos de viaje, problemas de salud o el llanto de un bebé, por ejemplo. Lo preferible es que recite una Sura completa, pero puede dividirla entre las dos primeras *Raka’at*, repetirla completamente en la segunda *Rak’ah* o recitar dos o más Suras en una misma *Rak’ah*. Se debe recitar el Corán con voz melodiosa y agradable.

En la oración del *Fayr* debe recitar en voz alta. Así también en las dos primeras *Raka’at* del *Magrib* y del *’Isha’*. La recitación en voz baja es en la oración del *Dhuhr*, en el *’Asr*, en la tercera *Rak’ah* del *Magrib* y en las dos últimas del *’Isha’*. Es recomendable hacer una pausa al final de cada aleya.

La *Sunnah* en las cinco oraciones diarias es recitar lo siguiente:

1. En el *Fayr*: Recitar capítulos largos, como los que componen *Al-Mufassal*⁹, o Sura “*Qaf*” por ejemplo. Otras veces puede recitar Suras medianas o las más cortas de entre las *Mufassalat*,

¹ *Muslim* 770.

² *Muslim* 601.

³ *Muslim* 600.

⁴ *Hadiz Hasan. Abu Dawud* 775. *At-Tirmidhi* 242.

⁵ *Al-Bujári* 743. *Muslim* 399.

⁶ *Al-Fátihah*: primera Sura o capítulo del Sagrado Corán.

⁷ Aleya: Los versículos del Sagrado Corán.

⁸ *Al-Bujári* 780. *Muslim* 410.

⁹ *Al-Mufassal* o *Al-Mufassalat*: Son las Suras del Corán que van desde el 50 al final.

como "El terremoto" o "El arrollamiento". También puede dividir una Sura extensa para recitar más de la mitad en la primera *Rak'ah* y luego completar el resto en la segunda. El día viernes es *Sunnah* recitar "La prosternación" en la primera *Rak'ah* y "El ser humano" en la segunda.

2. En el *Dhuhr*: Recitar una Sura en cada una de las dos primeras *Raka'at*, alargando más la recitación en la primera. En ocasiones se pueden recitar Suras cortas y otras veces se pueden recitar Suras más largas. En las dos primeras *Raka'at* del *Dhuhr* se recitan unas treinta aleyas. En las últimas dos *Raka'at* se recita solamente *Al-Fátihah*. La recitación es en voz baja, casi imperceptible, aunque el *Imam*, ocasionalmente, puede hacer oír su recitación.
3. En el '*Asr*: Recitar una Sura en cada una de las dos primeras *Raka'at*; la de la primera *Rak'ah* más larga que la de la segunda. En las dos primeras *Raka'at* del '*Asr* se recitan unas quince aleyas. En las últimas dos *Raka'at* del '*Asr* se recita Sura *Al-Fátihah*. La recitación también es en voz baja, pero ocasionalmente el *Imám* puede hacer su recitación audible.
4. En el *Magrib*: Recitar en las primeras dos *Raka'at* capítulos de las *Mufassalat*. Algunas veces, se pueden recitar aleyas de las Suras "El muro divisorio" y "Los botines".
5. En el '*Isha*': Recitar en las primeras dos *Raka'at* Suras medianas de entre las *Mufassalat*. Las Suras largas de *Al-Mufassal* son desde "*Qaf*" hasta "La noticia", las medianas desde "La noticia" hasta "La mañana", y las cortas desde "La mañana" hasta el final. Las Suras que conforman *Al-Mufassal* son aproximadamente cuatro *Yuz'* y medio.¹

Cuando termina su recitación hace una pausa por un instante, luego levanta sus manos hasta la altura de sus hombros o las orejas y dice: *Aláhu Akbar*. A continuación se inclina hasta poner las manos sobre las rodillas, como sujetándolas. Debe separar los dedos y alejar los codos de los costados. Debe mantener la espalda recta y alinear la cabeza con la espalda. Cuando se estabiliza en esta posición, entonces comienza a glorificar a Aláh.

Durante el *Ruku'* (inclinación) hay diversas plegarias y alabanzas que se pueden mencionar:

1. "*Subhana rabbi al 'adhim* - Glorificado sea mi Señor el Grandioso".²
2. "*Subhanaka Aláhumma rabbana ua bi hamdika Aláhumma agfirli* - ¡Oh, Aláh! Glorificado y alabado seas ¡Señor nuestro! ¡Oh, Aláh! Perdóname". Conviene pronunciarlo reiteradas veces durante el *Ruku'* y el *Suyud. Muttafaq 'alaih*.³
3. "*Subbuhun quddusun rabbu al mala'ikati ua ar ruh* - Tú eres el Glorificado, el Santísimo y el Señor de todos los ángeles y del ángel Gabriel".⁴
4. "*Aláhumma laka raka'tu ua bika amantu ua laka aslamtu, jasha'a laka sam'i ua basari ua mujji ua 'adhmi ua 'asabi* - ¡Oh, Aláh! Por Ti me incliné, en Ti creí y a Ti me sometí. Mi oído, mi vista, mi mente, mis huesos y mi médula Te veneran".⁵
5. "*Subhana dhil yabaruti ua al malakuti ua al kibria'i ua al 'adhamah* - Glorificado sea el Dueño del Poder, del Dominio, de la Grandiosidad y de la Magnificencia". Esto se dice en el *Ruku'* y el *Suyud*.⁶

Se recomienda usar cada una de las fórmulas en distintas ocasiones, para dar vida a la *Sunnah* en toda su variedad.

Luego levanta la cabeza del *Ruku'*, hasta quedar completamente erguido. Luego levanta las manos hasta la altura de los hombros, como se indicó anteriormente. Luego las deja caer a los

¹ *Yuz'*: el Corán se divide en treinta partes iguales para facilitar su memorización y recitación.

² *Muslim* 772. *Ibn Mayah* 888.

³ *Al-Bujári* 794. *Muslim* 484.

⁴ *Muslim* 487.

⁵ *Muslim* 771.

⁶ *Hadiz Sahih. Abu Dawud* 873. *An-Nasa'i* 1049.

costados o las coloca sobre el pecho, también como se indicó anteriormente. Si está rezando como *Imám* o sólo, dice mientras se levanta: "*Sami'a Aláhu liman hamidah* - Aláh escucha a quien Le alaba".¹

Cuando se estabiliza en esta posición, ya sea se encuentre rezando como *Imám*, detrás de él o sólo, debe decir alguna de estas súplicas y alabanzas:

1. "*Rabbana ua laka al hamd* - ¡Señor nuestro! Y Tuya es la alabanza".²
2. "*Rabbana laka al hamd* - ¡Señor nuestro! Tuya es la alabanza".³
3. "*Aláhumma rabbana laka al hamd* - ¡Oh, Aláh! ¡Señor nuestro! Tuya es la alabanza".⁴
4. "*Aláhumma rabbana ua laka al hamd* - ¡Oh, Aláh! ¡Señor nuestro! Y Tuya es la alabanza".⁵

Es recomendable usar cada una de estas fórmulas en distintas ocasiones, para darle vida a la *Sunnah* en toda su variedad.

Luego se puede agregar: "*Hamdan kaziran taiiban mubarakan fih* - Una alabanza abundante, buena y bendita".⁶

Otras veces puede decir: "*Mil'u as samauati ua mil'u al ardi ua mil'u ma shi'ta min shai'in ba'du. Aláhumma tahhirni min adh dhunubi ua al jataia kama iunaqqa az zaubu al abiadu min al uasaj* - Llenando de alabanza los cielos, la Tierra y todo lo que Tú desees después de eso. ¡Oh, Aláh! Purifícame de los pecados y las faltas como se purifica la ropa blanca de la suciedad".⁷

Otras veces: "*Mil'u as samauati ua mil'u al ardi ua mil'u ma bainahuma ua mil'u ma shi'ta min shai'in ba'du. Ahlu az zana'i ua al maydi, la mani'a lima a'taita ua la mu'tia lima mana'ta ua la ianfa'u dhal yaddi minka al yadd* - Llenando de alabanza los cielos, la Tierra y lo que hay entre ellos, y llenando todo lo que Tú desees después de eso. Dueño del elogio y la gloria; nadie puede evitar lo que Tú concedes ni puede conceder lo que Tú niegas. El poder no salva a quien lo posee de Tu castigo".⁸

Por último: "*Mil'u as samauati ua mil'u al ardi ua mil'u ma shi'ta min shai'in ba'du. Ahlu az zana'i ua al maydi, ahaqqu ma qala al 'abdu, ua kulluna laka 'abdun. Aláhumma la mani'a lima a'taita ua la mu'tia lima mana'ta ua la ianfa'u dhal yaddi minka al yadd* - Llenando de alabanza los cielos, la Tierra y todo lo que Tú desees. Dueño del elogio y la gloria y de lo más justo que pueda decir un siervo; y todos somos Tus siervos. ¡Oh, Aláh! Nadie puede evitar lo que Tú concedes ni puede conceder lo que Tú niegas. El poder no salva a quien lo posee de Tu castigo)".⁹

Es *Sunnah* permanecer por un tiempo en esta posición serenamente.

Luego pronuncia el *Takbir* (*Aláhu Akbar*) y se prosterna, apoyándose sobre siete partes del cuerpo: las palmas de las manos, las rodillas, la punta de los pies y la frente incluyendo la nariz. Se apoyan las manos en el suelo antes que las rodillas, y luego la frente con la nariz. El apoyo debe ser sobre las manos extendidas, con los dedos juntos y en dirección a la *Qiblah*.

Se puede apoyar las manos sobre el suelo formando una línea con los hombros o también se puede formando una línea con las orejas. Se debe apoyar correctamente la frente y la nariz sobre el

¹ *Al-Bujári* 732. *Muslim* 411.

² *Al-Bujári* 732. *Muslim* 411.

³ *Al-Bujári* 789.

⁴ *Al-Bujári* 796. *Muslim* 409.

⁵ *Al-Bujári* 795.

⁶ *Al-Bujári* 799.

⁷ *Muslim* 476.

⁸ *Muslim* 478.

⁹ *Muslim* 477.

suelo, retirar los brazos a los costados, elevando los codos y los antebrazos del suelo, y separar el vientre de los muslos.

Las rodillas y los pies deben estar apoyados sobre el suelo, quedando los dedos de las manos y de los pies alineados en dirección a la *Qiblah*. Las piernas quedan, entonces, dobladas con los muslos y los pies algo separados.

Se debe permanecer tranquilamente esta posición llamada *Suyud*. Es importante aprovechar para realizar muchas súplicas. Durante el *Ruku'* y el *Suyud* no se debe recitar el Corán.

En el *Suyud* se pueden pronunciar las siguientes súplicas y alabanzas registradas en la *Sunnah*, tres o más veces:

1. “*Subhana rabbi al a’la* - Glorificado sea mi Señor el Altísimo”.¹
2. “*Subhanaka Aláhumma rabbana ua bi hamdika Aláhumma agfirli* - ¡Oh, Aláh! Glorificado y alabado seas ¡Señor nuestro! ¡Oh, Aláh! Perdóname”.²
3. “*Subbuhun quddusun rabbu al mala’ikati ua ar ruh* - Tú eres el Glorificado, el Santísimo y el Señor de todos los ángeles y del ángel Gabriel”.³
4. “*Aláhumma laka sayadtu ua bika amantu ua laka aslamtu, sayada uayhia lilladhi jalaqahu ua sauwarahu ua shaqqa sam’ahu ua basarahu, tabaraka Aláh ahsanu al jaliqin* - ¡Oh, Aláh! Por Ti me prosterno, en Ti creo y a Ti me someto. Mi rostro se prosterna ante Aquel que lo creó, le dio forma y lo dotó con el oído y la vista. ¡Bendito sea Aláh el mejor de los creadores!”.⁴
5. “*Aláhumma agfirli dhanbi kullahu, diqqahu ua yillahu, ua auualahu ua ajirahu, ua ‘alaniatahu ua sirrahu* - ¡Oh, Aláh! Perdóname todos mis pecados, los más pequeños y los más grandes, los primeros y los últimos, los públicos y los secretos”.⁵
6. “*Aláhumma a’udhu bi ridaka min sajatika ua bi mu’afatika min ‘uqubatika ua a’udhu bika minka, la uhsi zana’an ‘alaika, anta kama aznaita ‘ala nafsik* - ¡Oh Aláh! Me refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu clemencia de Tu castigo, y Me refugio en Ti de Ti. No puedo elogiarte como realmente mereces, Tú eres como te elogiaste a Ti mismo”.⁶
7. “*Subhanaka ua bi hamdika la ilaha illa anta* - Glorificado y alabado seas. Nada ni nadie merece ser adorado sino Tu”.⁷

Se recomienda alternar entre estas súplicas para mantener con vida toda la *Sunnah* y permanecer en esta posición largamente.

Luego se levanta del *Suyud* pronunciando el *Takbir* y se sienta sobre el suelo, apoyándose sobre la pierna izquierda, doblando la pierna derecha a un costado y afirmándose sobre los dedos de los pies, los cuales quedan en dirección a la *Qiblah*. La mano derecha se coloca sobre la pierna derecha o sobre la rodilla derecha. La mano izquierda se coloca sobre la pierna izquierda o sobre la rodilla izquierda.

Es recomendado usar estas formas alternativamente, para mantener con vida toda la *Sunnah*.

Los dedos de la mano deben extenderse. Se debe alcanzar la estabilidad en esta posición, y permanecer en ella con tranquilidad.

Estando sentado, se pronuncian las siguientes súplicas registradas en la *Sunnah*:

¹ Muslim 772. Ibn Mayah 888.

² Al-Bujári 794. Muslim 484.

³ Muslim 487.

⁴ Muslim 771.

⁵ Muslim 483.

⁶ Muslim 486.

⁷ Muslim 485.

1. "Aláhumma (o Rabbi) agfirli uarhamni uayburni ua uarfa'ni uahdini ua 'afini uarzuqni - ¡Oh, Aláh! Perdóname, ten misericordia de mí, compénsame, guíame, dame salud y susténtame".¹
2. "Rabbigfirli, rabbigfirli - ¡Señor mío! Perdóname ¡Señor mío! Perdóname".²

Luego pronuncia el *Takbir* y se prosterna por segunda vez. En este segundo *Suyud* se hace lo mismo que en el primero. Luego se levanta pronunciando el *Takbir*. Se recomienda sentarse nuevamente, apoyándose sobre la pierna izquierda hasta estabilizarse en esa posición durante unos segundos. Esto se denomina *Yalsah Al-Istirahah* (sentada de descanso) y no incluye ninguna súplica.

Luego se pone de pie nuevamente para iniciar la segunda *Rak'ah*. En esta segunda *Rak'ah* se repiten los pasos de la primera, excepto que es recomendable hacerla más corta y no se pronuncian las súplicas de apertura.

Luego se sienta para pronunciar el primer *Tashahhud*. Esto se realiza en las oraciones de tres y cuatro *Raka'at*. Se debe sentar apoyándose sobre la pierna izquierda y afirmando los dedos del pie derecho al costado, tal como se indicó al sentarse entre ambas prosternaciones. Esta vez, sin embargo, se debe cerrar el puño derecho y apuntar con el dedo índice en dirección a la *Qiblah*, y se lo debe mover ligeramente mientras se pronuncian las súplicas correspondientes. También se lo puede levantar y no moverlo, y se debe tener la vista fija en él hasta el final de la oración. Mientras se hace esto, el pulgar estará sujetando el dedo medio o tocando la punta del mismo, de manera que se forme un círculo. La mano izquierda queda extendida sobre la rodilla izquierda.

Luego se pronuncia el testimonio de fe (*Tashahhud*) según las siguientes fórmulas registradas en la *Sunnah*:

1. El *Tashahhud* que el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) enseñó a *Ibn Mas'ud* (Aláh se complazca con él): "At tahiiatu lillahi ua as salauatu ua at taiibatu. As salamu 'alaika aiiuha an nabiiu ua rahmatullahi ua barakatuh. As salamu 'alaina ua 'ala 'ibadillahi as salihin. Ashhadu an la ilaha illa Aláh ua ashhadu anna Mujámmadan 'abduhu ua rasuluh - Las salutations, las oraciones y las buenas obras son para Aláh. La paz, la misericordia y las bendiciones de Aláh sean contigo ¡oh, Profeta! Atestiguo nadie merece ser adorado salvo Aláh y atestiguo que Mujámmad es Su siervo y Mensajero".³
2. El *Tashahhud* que el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) enseñó a *Ibn 'Abbas* (Aláh se complazca con él): "At tahiiatu al mubarakatu as salauatu at taiibatu lillah. As salamu 'alaika aiiuha an nabiiu ua rahmatullahi ua barakatuh. As salamu 'alaina ua 'ala 'ibadillah as salihin. Ashhadu an la ilaha illa Aláh ua ashhadu anna Mujámmadan rasulullah - Las salutations benditas, las oraciones y las buenas obras son para Aláh. La paz, la misericordia y las bendiciones de Aláh sean contigo ¡oh, Profeta! Atestiguo que nadie merece ser adorado salvo Aláh y atestiguo que Mujámmad es el Mensajero de Aláh".⁴

Se recomienda pronunciar alternadamente ambos testimonios de fe para dar vida a la *Sunnah* en todas sus formas.

Luego se ruega por el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) en voz baja, con una de las fórmulas registradas en la *Sunnah*:

1. "Aláhumma salli 'ala Mujámmadin ua 'ala ali Mujámmadin kama sallaita 'ala Ibrahima ua 'ala ali Ibrahima innaka hamidun mayid. Aláhumma barik 'ala Mujámmadin ua 'ala ali Mujámmadin kama barakta 'ala Ibrahima ua 'ala ali Ibrahima innaka hamidun mayid - ¡Oh, Aláh! Exalta a Mujámmad y a la familia de Mujámmad como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham,

¹ Hadiz Hasan. Abu Dawud 850. Ibn Mayah 898.

² Hadiz Sahih. Ibn Mayah 897.

³ Al-Bujári 831. Muslim 402.

⁴ Muslim 403.

ciertamente eres loable y glorioso. ¡Oh, Aláh! Bendice a Mujámmad y a la familia de Mujámmad como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham, ciertamente eres loable y glorioso”.¹

2. “*Aláhumma salli ‘ala Mujámmadin ua ‘ala azuayihi ua dhurriatihi kama sallaita ‘ala ali Ibrahima, ua barik ‘ala Mujámmadin ua ‘ala azuayihi ua dhurriatihi kama barakta ‘ala ali Ibrahima innaka hamidun mayid* - ¡Oh, Aláh! Exalta a Mujámmad, a sus esposas e hijos como exaltaste a la familia de Abraham, ciertamente eres loable y glorioso. Y bendice a Mujámmad, sus esposas e hijos como bendijiste a la familia de Abraham, ciertamente eres loable y glorioso”.²

Es recomendable pronunciar alternadamente ambas fórmulas para preservar con vida la *Sunnah* en todas sus formas.

Cuando la oración es de tres *Raka‘at* como el *Maghrib* o de cuatro como el *Dhuhr*, el *A‘sr* o el *‘Isha*, se pronuncia el primer *Tashahhud* después de las primeras dos *Raka‘at* y ruega por el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) como ya mencionamos. Después de esto se incorpora para continuar con la siguiente *Rak‘ah* pronunciando el *Takbir*. Se levanta apoyando las manos en el suelo, y luego las levanta a la altura de los hombros o las orejas al pronunciar el *Takbir*, como ya mencionamos. A continuación apoya ambas manos sobre el pecho de la forma ya mencionada, recita Sura *Al-Fátihah* en voz baja, y luego se inclina para el *Ruku‘*. Al completar la tercera *Rak‘ah*, si está rezando el *Maghrib*, se sienta para pronunciar el *Tashahhud* final.

Si la oración es de cuatro *Raka‘at*, pronuncia el *Takbir* y permanece sentado unos instantes en la sentada del descanso (*yalsa al-istiraha*) y luego apoya las manos sobre el suelo y se incorpora para la cuarta *Rak‘ah*.

En las últimas dos *Raka‘at* de las oraciones de cuatro *Raka‘at* recita solamente *Al-Fátihah*.

Luego se sienta para el *Tashahhud* final después de la cuarta *Rak‘ah* del *Dhuhr*, del *‘Asr* y del *‘Isha* o la tercera *Rak‘ah* del *Maghrib*. En ese momento, debe sentarse de una forma especial denominada *Tawarruk*, y que tiene las siguientes variantes:

1. Cruzar la pierna izquierda debajo de la derecha que estará plegada a su costado, de manera que el pie izquierdo asome por el costado derecho, debajo de la pierna derecha.³
2. Apoyar la nalga izquierda y la pierna izquierda que estará plegada por debajo de su cuerpo, pero sacando el pie izquierdo por atrás junto con el derecho, y no por el costado.⁴
3. Desplegar la pierna derecha, apoyando su pierna izquierda contra la pierna derecha.⁵

Es recomendado variar entre las posibilidades, para mantener vivas todas las opciones de *Sunnah*.

Luego pronuncia el *Tashahhud* y pide bendiciones por el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) como citamos en el primer *Tashahhud* anteriormente.

Luego dice: *Aláhumma inni a‘udhu bika min ‘adhabi yahannama ua min ‘adhabi al qabr ua min fitnati al mahia ua al mamati ua min sharri fitnati al masihi ad dayyal* - ¡Oh Aláh! En Ti me refugio del castigo del Infierno, del castigo de la tumba, de la tribulación de la vida y de la muerte y de la sedición del Falso Mesías”.⁶

Luego puede elegir entre las súplicas que se registran en la *Sunnah* al final de la oración

¹ *Al-Bujári* 3370. *Muslim* 406.

² *Al-Bujári* 6360. *Muslim* 407.

³ *Al-Bujári* 828.

⁴ *Muslim* 579.

⁵ *Abu Dawud* 731.

⁶ *Muslim* 588.

Se recomienda alternar entre las siguientes:

1. *“Aláhumma inni dhalamtu nafsi dhulman kaziran ua la iagfiru adh dhunuba illa anta, fagfirli magfiratan min ‘indika uarhamni innaka anta al gafuru ar rahim - ¡Oh, Aláh! Ciertamente he sido injusto conmigo mismo y nadie más que Tú perdona los pecados. Perdóname, con Tu perdón y sé misericordioso conmigo, pues Tú eres Perdonador y Misericordioso”*.¹
2. *“Aláhumma agfirli ma qaddamtu ua ma ajjartu ua ma asrartu ua ma a’lantu ua ma anta a’lamu bihi minni, anta al muqaddim ua anta al mu’ajjir. La ilaha illa anta - ¡Oh, Aláh! Perdona mis pecados cometidos y los que pueda cometer, lo privados y los públicos, y los que Tú conoces mejor que yo. Tú eres Quien puede adelantar o retrasar lo que has predestinado. No hay más dios que Tú”*.²
3. *“Aláhumma a’inni ‘ala dhikrika ua shukrika ua husni ‘ibadatika - ¡Oh, Aláh! Asísteme para que pueda recordarte, agradecerte y adorarte correctamente”*.³
4. *“Aláhumma inni a’udhu bika min al yubni ua a’udhu bika min an uradda ila ardhali al ‘umuri ua a’udhu bika min fitnati ad dunia ua a’udhu bika min ‘adhabi al qabr - ¡Oh, Aláh! Me refugio en Ti de la cobardía, de llegar a la edad de la decrepitud, de la tribulación de la vida mundanal y del castigo de la tumba”*.⁴

Luego saluda en voz alta, girando el rostro a hacia la derecha y diciendo: *“As salamu ‘alaikum ua rahmatullah - La paz y la misericordia de Aláh sean con vosotros”*. Y luego hacia la izquierda, repitiendo el saludo.⁵

Puede agregar en el primer saludo: *Ua barakatuh*. Y entonces el saludo completo sería: *“As salamu ‘alaikum ua rahmatullahi ua barakatuh - La paz, la misericordia y las bendiciones de Aláh sean con vosotros”*. Pero el segundo saludo a la izquierda queda como mencionamos anteriormente.⁶

También se puede, después de saludar a la derecha: *As salamu ‘alaikum ua rahmatulla*, decir a la izquierda sólo: *As salamu ‘alaikum*.⁷

Si la oración consta de dos *Raka’at*, ya sea obligatoria o voluntariacuando se sienta para el *Tashahhud* después del segundo *Suyud* de la última *Rak’ah*: *“Se sienta sobre su pierna izquierda y dobla la derecha...”*.⁸

Luego, como mencionamos anteriormente, pronuncia el *Tashahhud*, después ruega por el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él), busca refugio en Aláh, hace algunas súplicas y finalmente saluda.

Narró *Al-Bara’ ibn ‘Azib* (Aláh se complazca con él): El tiempo que pasaba el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) en el *Ruku’*, el *Suyud* y en la sentada entre las dos prosternaciones similar, excepto por el tiempo que pasaba en la posición parado al recitar y al estar sentado”.⁹

La mujer reza igual que el hombre, ya el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) no hizo distinción cuando dijo: *“Recen como me han visto hacerlo”*.¹⁰

¹ *Al-Bujári* 834. *Muslim* 2705.

² *Muslim* 771.

³ *Al-Bujári* “*Al-Adab Al-Mufrad*” 771. *Abu Dawud* 1522.

⁴ *Al-Bujári* 2822.

⁵ *Muslim* 582. *Abu Dawud* 996. *Ibn Mayah* 914.

⁶ *Hadiz Sahih. Abu Dawud* 997.

⁷ *Hadiz Hasan Sahih. An-Nasa’i* 1321.

⁸ *Al-Bujári* 828.

⁹ *Al-Bujári* 792. *Muslim* 471.

¹⁰ *Al-Bujári* 631.

El *Imám* al darse vuelta para estar frente a los orantes después de la oración, puede hacerlo hacia su derecha o hacia su izquierda. Ambas opciones se mencionan en la *Sunnah*.

1. *A'ishah* (Aláh se complazca con ella) relató que el Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él), después de terminar la oración, no permanecía sentado sino lo suficiente para decir la súplica: "*Aláhumma anta as salamu ua minka as salamu tabarakta ia dhal yalali ua al ikram* - ¡Oh, Aláh! Tú eres la paz y de Ti proviene la paz. Bendito seas ¡oh, Dueño de la magnificencia y la generosidad!".¹
2. *Halab* (Aláh se complazca con él) narró: "Cuando el Mensajero de Aláh (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él) nos dirigía en la oración solía retirarse en ambas direcciones, a su derecha y a su izquierda".²

Es recomendado alternar entre ambas, para dar vida a toda la *Sunnah* del Profeta (la paz y las bendiciones de Aláh sean con él).

¹ *Muslim* 592.

² *Hadiz Hasan Sahih. Abu Dawud* 1041. *At-Tirmidhi* 301.